



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Science Procurement Directorate/Direction de  
l'acquisition de travaux scientifiques  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
11C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> MEOSAR Composante terrestre Phase I	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8474-16ME03/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 013
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8474-16ME03	<b>Date</b> 2016-08-04
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ST-005-29512	
<b>File No. - N° de dossier</b> 005st.W8474-16ME03	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-03-31</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Byrnes, Ashley	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 005st
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4453 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Modification no 13 – Cette modification a pour but de publier l'ébauche de la liste des acronymes de la composante terrestre et de remettre la date de fermeture pour les commentaires liés à l'ébauche du document Concept des opérations (ConOps), l'ébauche de l'énoncé des travaux pour le soutien en service et l'ébauche de l'énoncé de travail pour la construction et la mise en service formelle de terminaux locaux de satellite en orbite moyenne (MEOLUT). Les fournisseurs sont invités de faire parvenir leurs commentaires au sujet des ébauches à l'autorité contractante indiquée ci-dessous avant le 26 août, 2016.

## **Acronymes de la composante terrestre**

## Liste des acronymes

<b>Français</b>	<b>Terme</b>	<b>Anglais</b>
AAAA	Année	YY
AC	Autorité contractante	CA
AOS	Acquisition de satellite	AOS
APICS	Accord relatif au Programme international COSPAS-SARSAT	ICSPA
AQ	Assurance de la qualité	QA
AQG	Assurance de la qualité du gouvernement	GQA
ASC	Alimentation sans coupure	UPS
ASCII	Code américain normalisé pour l'échange d'information	ASCII
ASSI	agent de sécurité des systèmes d'information	ISSO
BER	Taux d'erreur binaire	BER
BOI	Besoin opérationnel immédiat	IOR
C et A	Certification et autorisation	C&A
C/N	Rapporteur porteuse-bruit	C/N
C/S	COSPAS-SARSAT	C/S
CCC	Conseil de contrôle de la configuration	CCB
CCCM	Centre canadien de contrôle de mission	CMCC
CCCOS	Centre conjoint de coordination des opérations de sauvetage	JRCC
CCERSAR	Centre de commandement et d'exploitation du réseau de recherche et de sauvetage	SARNOCC
CCM	Centre de contrôle de mission	MCC
CCS	Centre de coordination de sauvetage	RCC
CCS	Conseil du COSPAS-SARSAT	CSC
CCUA	Clauses et conditions uniformisées d'achat	SACC
COE	capacité opérationnelle essentielle (early operational capability)	EOC
COF	capacité opérationnelle finale	FOC
ConOps	Concept des opérations	CONOPS
COSPAS-SARSAT	Cosmicheskaya Sistyema Poiska Avariynich Sudov - Search and Rescue Satellite-Aided Tracking	COSPAS-SARSAT
CS	Conception du système	SD
CSSM	Centre secondaire de sauvetage maritime	MRSC
CSV	Valeurs séparées par des virgules	CSV
CT	Composante terrestre	GS
CT	Conseil du Trésor	TB
D	Disponibilité	A
DDL	Document de description du logiciel	SDD
DDM	Document de description du matériel	HDD
DDMSF	Documents et données de mise en service formelle	CDD
DDP	Demande de propositions	RFP
DED	Description des éléments de données	DID
Dét MR	Détachement mobile de réparation	MRP
DORS	Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail	COHRS
DSS	Documents de spécifications de système	SSD

## Liste des acronymes

EC	Élément de configuration	<i>CI</i>
ECS	Examen de la conception du système	<i>SDR</i>
EDL	l'ensemble d'éléments à deux lignes (EDL).	<i>TLE</i>
EDS	l'énoncé de sensibilité	<i>SOS</i>
EDT	Énoncé de travail	<i>SOW</i>
EDT LOG	Énoncé de travail logistique	<i>LOG SOW</i>
EE	Évaluation environnementale	<i>EA</i>
EES	Examen des exigences relatives aux systèmes	<i>SRR</i>
EHP	Écart horizontal prévu	<i>EHE</i>
EIE	Environnement d'information électronique	<i>EIE</i>
ERP	Essai de réception sur place	<i>SAT</i>
ESA	Évaluation de la sécurité et autorisation	<i>SA&amp;A</i>
ESET	Enquêtes spéciales et études techniques	<i>SITS</i>
FAC	Forces armées canadiennes	<i>CAF</i>
FC	Facteur de certitude	<i>CF</i>
FDOA	Différence de fréquence à l'arrivée	<i>FDOA</i>
FOA	Fréquence à l'arrivée	<i>FOA</i>
FQ	Facteur qualité	<i>QF</i>
FTP	Protocole de transfert de fichiers	<i>FTP</i>
FTPS	Protocole de transfert de fichiers sécurisé	<i>FTPS</i>
FTPV	Communications par FTP et RPV	<i>FTPV</i>
G/T	Gain/température	<i>G/T</i>
GbE	Gigabit Ethernet	<i>GbE</i>
GC	Gouvernement du Canada	<i>GC</i>
GC	Gouvernement du Canada	<i>GoC</i>
GCVM	Gestionnaire du cycle de vie du matériel	<i>LCMM</i>
GDOP	Affaiblissement géométrique de la précision	<i>GDOP</i>
GEAS	Guide d'évaluation de la sécurité et d'autorisation	<i>SAAG</i>
GEO	Orbite terrestre géosynchrone	<i>GEO</i>
GEOLUT	Terminal local orbite terrestre géosynchrone	<i>GEOLUT</i>
GEOSAR	Système de recherche et de sauvetage en orbite terrestre géosynchrone	<i>GEOSAR</i>
GI/TI	Gestion de l'information et de technologie de l'information	<i>IM/IT</i>
GNSS	Système mondial de navigation par satellites	<i>GNSS</i>
GPS	Système de localisation mondial	<i>GPS</i>
GUI	Interface graphique personnalisée	<i>GUI</i>
HA	Heure d'arrivée	<i>TA</i>
Hexa	Hexadécimal	<i>HEX</i>
I/Q	I et Q	<i>I/Q</i>
ID	Identification	<i>ID</i>
IE	Interférence électromagnétique	<i>EMI</i>
ILO	Interface locale de l'opérateur	<i>LOI</i>
IO	Interface de l'opérateur	<i>OI</i>
ITSEC	Sécurité de la technologie de l'information	<i>ITSEC</i>

## Liste des acronymes

IU	Interface utilisateur	<i>UI</i>
IUD	Interface d'utilisateur à distance	<i>ROI</i>
LDSM	Logiciel disponible sur le marché	<i>COTS</i>
LEO	orbite terrestre basse	<i>LEO</i>
LEOSAR	Système de recherche et sauvetage en orbite basse	<i>LEOSAR</i>
LOS	Perte du satellite	<i>LOS</i>
LPRR	Liste de pièces de rechange recommandées	<i>RSPL</i>
LUT	Terminal local d'utilisateur	<i>LUT</i>
MC	Maintenance corrective	<i>CM</i>
MDN	Ministère de la Défense nationale	<i>DND</i>
MEO	Orbite terrestre moyenne	<i>MEO</i>
MEOLUT	Terminal local d'utilisateur orbite terrestre moyenne	<i>MEOLUT</i>
MEOSAR	Recherche et sauvetage en orbite terrestre moyenne	<i>MEOSAR</i>
MHz	Mégahertz	<i>MHz</i>
Min DN	Ministre de la Défense nationale	<i>MND</i>
MP	Maintenance préventive	<i>PM</i>
MP MC	Maintenance préventive et corrective	<i>PM CM</i>
MPA	Zone de fonctionnement efficace	<i>MPA</i>
MS	Microsoft	<i>MS</i>
MTBF	Moyenne des temps de bon fonctionnement	<i>MTBF</i>
O Resp	Officier responsable	<i>OIC</i>
OMI	Organisation maritime internationale	<i>IMO</i>
OSZC	outil de simulation de zone de couverture	<i>CAST</i>
OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord	<i>NATO</i>
PCRS	Point de contact de la R-S	<i>SPOC</i>
PDC	Point de contact	<i>POC</i>
PDE	Plan directeur des essais	<i>MTP</i>
PDF	Portable document format	<i>PDF</i>
PEAR	Plan d'évaluation et d'atténuation des risques	<i>RAMP</i>
PFEE	Plan de formation à l'exploitation et à l'entretien	<i>OMTP</i>
PG SES	Plan de gestion pour le soutien en service	<i>IMP</i>
PGP	Plan de gestion de projet	<i>PMP</i>
PIS	Plans d'installation de site	<i>SIP</i>
PLR	Processeur de localisation de réseau	<i>NLP</i>
PSG	Politique sur la sécurité du gouvernement	<i>PGS</i>
PT	Problèmes techniques	<i>TP</i>
Qté	Quantité	<i>Qty</i>
R&R	Réparation et révision	<i>R&amp;O</i>
RA	Responsable des achats	<i>PA</i>
Radmin	logiciel pour les connexions d'accès à distance au MND	<i>Radmin</i>
RAQ	Représentant de l'assurance de la qualité	<i>QAR</i>
RAQDN	Représentant de l'assurance de la qualité de la Défense nationale	<i>NDQAR</i>
RCB	Registre canadien des balises	<i>CBR</i>

## Liste des acronymes

REC	Rapport sur l'état du contrat	CSR
RED	Réseau étendu de la Défense	DWAN
REM	Réunion d'examen mensuelle	MRM
REP	Rapport sur l'état de projet	PSR
REP	Réunion d'examen de progrès	PRM
REP/T	Réunion d'examen de progrès téléconférence	PRM/T
RF	Radiofréquences	RF
RL	Réunion de lancement	KOM
RPV	Réseau privé virtuel	VPN
R-S	Recherche et sauvetage	SAR
RSM	Rapport de situation mensuel	MSR
RT du MDN	Responsable technique du MDN	DND TA
RT/GP	Responsable technique/gestionnaire de project	TA/PM
RT/RA/AC	Responsable technique/responsable des achats/autorité contractante	TA/PA/CA
SARNET	Réseau de recherche et de sauvetage	SARNET
SARSAT	Système de recherche et de sauvetage assisté par satellite	SARSAT
SASB	Système d'alerte de sûreté du bâtiment	SSAS
SBE	Système de billets électroniques	ETS
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada	TBS
SDM	Structure détaillée de l'équipement	EBS
SE	Système d'exploitation	OS
SES	Soutien en service	ISS
SFTP	Sécurisé protocole de transfert de fichiers	SFTP
SGQ	Système de gestion de la qualité	QMS
SIG	Système d'information géographique	GIS
SNMP	Protocole de gestion de réseau simple	SNMP
SPAC	Services publics et Approvisionnement Canada	PSPC
SPC	Services partagés Canada	SSC
SQL	Langage de requêtes structuré SQL	SQL
SRTE	Structure de répartition des travaux de l'entrepreneur	CWBS
TAU	Test d'acceptation usine	FAT
TCP/IP	Protocole de contrôle de transmission/protocole Internet	TCP/IP
TDOA	Différentiel de l'heure d'arrivée	TDOA
TI	Technologie de l'information	IT
TIES	Des enquêtes techniques et études d'ingénierie	TIES
TIO	Type d'identificateur d'objet	SIT
TMR	Temps moyen de réparation	MTTR
TO	Temps opérationnel	OT
TOA/FOA	temps d'arrivée/fréquences d'arrivée	TOA/FOA
TPSGC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	PWGSC
TRO	Temps requis pour être en opération	ORT
TS	Travaux supplémentaires	AWA
USMCC	Centre de contrôle de mission des états-unis	USMCC

## Liste des acronymes

UTC	Temps universel coordonné	<i>UTC</i>
UTF	Format de transformation Unicode	<i>UTF</i>
VRCB	Vérificateur du Registre canadien des balises	<i>CBRV</i>
XML	Langage de balisage extensible	<i>XML</i>
Zresp	Zone de responsabilité	<i>AOR</i>
	conformément à	<i>IAW</i>
	à déterminer	<i>TBD</i>